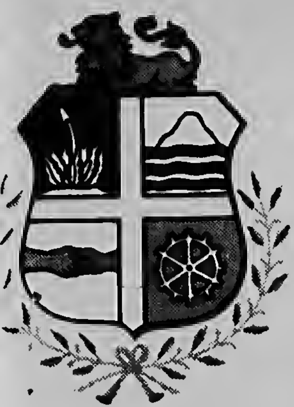


ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

EDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
ANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
ANAGER: E. WOUTERS

DIARASON 15 DI JUNI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

PARTIDO NACIONAL A KIBRA DEFINITIVAMENTE CU GOMEZ

WILLEMSTAD--Si ayera nos por a hasi mencion di e hecho qu tabata existi e posibilidad qu Partido Nacional a baha Gomez como presidente di e partido berde, y nos a keda den espera di haña confirmacion, locual nos a haña awe mainta ora qu Mr. A.F.M. Torres, a anuncia oficialmente formacion di un directiva nobo di NVP.

Den e directiva aki qu a ser eligi pa e lidernan di barrio qu a tene un reunion dia 11 di juni ultimo, e siguiente personanan a ser eligi pa forma e directiva diario; Mr. A.F.M. Torres, presidente; .R. Goeloe, Secretario; .A. Leon, Tesorero;

E otro miembronan di directiva diario di Partido Nacional ta: .M. Cijntje, R. Rooi, F.R. Suiel, A.R. Winklaar, Drs. R.F. McWilliams y A.V. Marten.

Manera nos lectornan por mira, Mr. Dr. da Costa Gomez no a forma parti di e directiva diario nobo qu a ser eligi pa mayoria di e lidernan di barrio di Partido Nacional y qu den nan mayoria ta formá pa e lidernan hoben di Partido Nacional, cu excepcion di P.A. Leon quende ta tesorero y Hose Cijntje quendean ta lidernan b[illegible]euw den filanan di Partido Nacional.

Doctoor no ta reconoce e directiva nobo

Di fuente digno di credito nos a haña e declaracion positivo qu awe mainta Doctoor da Costa Gomez a declara categoricamente qu no tini y no por tin un directiva nobo di Partido Nacional, di manera qu te mes ta e supremo hefe di e partido berde.

Den un combersacion qu e tabatin qu nos informante, Doctoor Da Costa Gomez a referi na statuutnan di Partido Nacional pero tabata imposibel pa nos pone man riba un ehemplar di e statuutnan aki.

Alianza entre NVP/RADICAL ?

Di bon fuente nos a ser informa qu durante e dianan qu a pasa tambe tabatin sondeonan di cercamiento y posiblemente un alianza entre Partido Nacional y Partido Radical.

Di acuerdo cu nos informante ta existi e posibilidad di qu e candidato number unu di Partido Radical, señor Frank de Castro huntu cu señor Elton Prince lo bini riba un lista combina di Partido Nacional den e proximo eleccion pero no tabata posibel pa nos haña confirmacion di e rumor aki .

Tambe nos a tende di rumornan qu tabata circula di qu Partido Nacional a ofrece Pappie Jesurun, presidente y promer candidato di URA , pa bira diputado den e actual Bestuurscollege pero den un combersacion telefonica qu nos tabatin qu Pappie Jesurun awe mainta, el a declara categoricamente qu e no a ser acercá y si tabata asina mes, su contesta lo ta definitivamente no.

E tambe a tende e rumor for di diadomingo pero no tabatin ningun acercamiento oficial pero cu enfasis el a declara qu URA lo keda independiente ni maske nan ofrece nan dos asiento como diputado.

Reunion di directiva nobo

Den un combersacion cu nos tabatin cu Mr. Torres awe mainta y den cual nos a hasi mencion di e hecho qu Doctoor da Costa Gomez a nenga di reconoce e directiva nobo, e presidente nobo di Partido Nacional a declara qu muy probablemente nan lo reuni awe nochi pa analisá tur declaracion y comentario y medita riba ki paso nan lo tuma den caso di qu lo bini un impasse entre nan y e ex presidente di Partido Nacional.

Analisacion

Un di e gran puntonan oscuro den henter e asunto aki ta e hecho qu nunca antes te cu 11 d juni ultimo, tabatin un directiv filho cu e puestonan reparti manera mester tabata.

Pappie Jesurun qu quende nos papia awe mainta, y quende a declara na nos qu e ta siguiendo desarrollonan en torño di Partido Nacional cu gran interes, e vista di qu ta a consecuenci di e oposicion contra e sistem

Continuacion riba pag

Interes pa eleccion "Miss Aruba" ta birando mas grandi

ORANJESTAD - E prome shete candidatanan pa e titulo Miss Aruba 1966 a worde anuncia y exhibi dialuna anochi den hotel Cactus Inn pa e comite cu ta encarga cu e preparacionnan pa e eleccion aki Ta ser spera cu por lo menos diezcinco canndidata lo tuma parti na e eleccion cu lo tuma lugar dia 25 di juni proximo pa och'or di anochi den Aruba Caribbean Hotel-Casino.

Durante e mitin di dialuna anochi e comite a anuncia nomber di e prome shete candidatanan cu ya a inscribi. Esakinan ta: Sandra Fang, Emma Leo, Catharina Webb, Lies Bisiick, Jessica Janga, Mercedes Oduber y Marieta Luidens. E sponsornan di Lies Bisiick y Jessica Janga lo ta respectivamente hotel Cactus Inn y hotel Strand.

Tambe a ser informa nombernan di e otro candidatanan cu probablemente lo tuma parti na e eleccion. Nan ta: Sheila Kelly, Albertina Rasmijn, R na Koolman, Olga Angela, H len Arends, Tica Maduro, F lomena Croes, Edith Martinu Gwendolyne Fowler (Miss A ba Beautilities), Tica Koolma Diana Luidens y Elsa de Koi

E casnan comercial cu prob blemente lo sponsor un di e candidatanan ta: Strand Hotel, Ca tus Inn, Pieters Schoen, Arul Trading Co, Debrot Inc, La Li da, E&G Martijn, Leo Berli ski, Esso, Elga, Posner Age cies, Viana's, Maggy's y ALN E comite ta spera cu den e di nan venidero lo bin mas can data y mas sponsors acerca,

continuacion riba pa



Dialuna anochi den hotel "Cactus Inn" nos a hanja oportunidad pa sera conoci cu e prome seis candidatanan cu lo competi pa e titulo di "Miss Aruba 1966," dia binticinco di e luna aki den Aruba Caribbean Hotel. E belleza cu resulta "Miss Aruba," lo bai representa nos isla na e proximo concurso di "Miss Universe," na luna di juli na Miami Beach, Florida. Na un otro lugar den e edicion di awe, e lectorna por leza mas tocante e eleccion di dia 25 di juni. E foto ta mustra e prome sei candidatanan, di robez pa drechi, Catharina Webb, Lies Bislick (Miss Cactus Inn, Emma Leo, Mercedes Oduber, Jessica Janga (Miss Strand Hotel) y Sandra Fan

INTERES PA ELECCION MISS.......

Continuacion di pag 1

cu tin oportunidad pa inscribi te dia 18 di e luna aki.

ELECCION

E comite a infoma cu un total di dos mil kaarchi di entrada a worde imprimi pa e eleccion cu lo tuma lugar riba e teraza alrededor di e piscina. Otro siman e ensayonan ta cuminza y e ultimo ensayo lo tuma lugar un dia prome cu e eleccion. E jurado pa e anochi di eleccion lo ta forma pa turistanan estranjero cu ta na Aruba e dia ey y kendenan lo worde escoge pa un persona neutral y especial.

Riba e anochi di eleccion tur e candidatanan ta worde spera den un cocktail dress, den trahe di banjo, y den un shimis di gala. Tambe nan mester tin un sjerp riba cual e nomber di nan sponsor ta imprimi.

Despues cu tur e candidatanan a a canta "Aruba dushi tera." nan lo presenta un pa un dilanti e jurado y e publico den cocktail-dress, den trahe di banjo y den shimis largo di gala.
E trahenan di banjo lo worde regala na e candidatanan, gracias na un cooperacion sublime entre e comite y Aruba Trading Company. Jantzen lo ta marca di e trahenan di banjo cu lo por mira na cintura di e candidatanan durante e eleccion.
Cada candidata cu lo participa lo ricibi e suma di fls 150,- for di e cas comercial cual e ta representa. E suma aki ta pa cubri gastonan relaciona cu bistimento y otro requisitonan.

E senjorita cu worde eligi Miss Aruba 1966 lo ricibi e wisselbeker, cual actualmente ta pronk den Cactus Inn, e hotel cu a sponsor Dorinda Croes anja pasa.
E senjorita aki lo sali dia 8 di juli pa Miami, Florida, pa representa Aruba den e concurso mundial Miss Universe.
Durante presentacion di e candidatanan, e maestro di ceremonia lo duna nan oportunidad pa tene un speech den idioma ingles y den cualkier otro idioma. Tambe e maestro di ceremonia lo entrevista e candidatanan dilanti e jurado y e publico. E candidatanan lo worde huzga principalmente pa nan personalidad y belleza den trahe di banjo y pa nan elegancia den e trahe di gala.

Diahuebs awor tur e candidatanan lo ta den hotel Cactus Inn atrobe, na ocasion di apertura di e nightclub di e hotel. Diasabra anochi nan lo ta den Strand hotel y durante weekend nan lo worde presenta na publico na television.

E comite encarga cu organizacion di e eleccion pa Miss Aruba ta consisti di e damanan Mary Croes, Dorinda Croes, Lidia Henriquez, Ella Yarzagaray y sr. Waty Chai. E comite ta hanja asistencia di e directiva di central carnaval comite di Aruba -
Den e dianan cu ta bini nos ta spera na presenta e otro candidatanan tambe na nos lectornan.



SAIGON, VIETNAM DEL SUR---Monjenan budista ta yuda un muher vietnames scapa for di e gas lacrimogeno qu a ser benta pa polisnan ora qu nan a trata na tene un marcha pe Mercado Central di Saigon. Mas o menos 500 monje y monjas a retrocede ora qu polisnan a domina e demostracion. (Radiophoto UPI).

REMITIDO

TENE ARUBA LIMPI

Unda cu hende bira tin skirbi: "Juda tene Aruba limpi." Wel, naturalmente nos tin cu comprende cu nos tin cu tene Aruba limpi. Por ehempel e beach aki na Aruba ta masha popular pa e toeristanan. Manera un biaha nos a bai un grupo di mucha muher i nos a bai pa cambia nos panja den e cas chikito pa cambia panja, i ora cu nos a drenta e tabata hole vies, I riba muraja nos a mira cos masha indecente e insolente pinta.
Esei ta un bista masha mahos mes pa e turistanan cu ta bishita Aruba. I por ehempel si tin un mama of tata bai cu mucha chikitonan den e cas pa cambia panja ta masha berguensa mes cu si nan mester puntra kico e pinturanan ei ke meen.
Nos ta dies senjorita Arubano cu a haya cu esei ta masha fastioso mes pa tur hende cu ta drenta eiden.

I toch unda nos bira tin borchi skirbi: "Juda tene Aruba limpi," i toch nan no ta coopera. I esei ta pa motibo di e mucha hombernan cu tin nada di haci. Dispensa nos cu nos ta bisa asina.

Pero esei ta algo pa skirbi over di dje. Nos no ta kere cu hendenan di D.O.W. ta bishita e lugar ei. Loke cu nos ta desea cu si nan por a haci ta pa verf e muraja pa tapa e porkeria. I nos ta pidi un suplica cu si nan por a bishita e lugar ei de bez en cuando pa tene limpi.

Pasobra si e turistanan bai den e cas chikito i si nan waak un cos asina nan lo papia cu otro. I asina ta sigi i Aruba ta haya mal nomber. Nos ta pidi un suplica pa juda tene e lugar limpi, i pa duna un control regular ariba e lugar.

10 Senjorita Arubano.

EXHIBICION DI ARTISTA ARUBANO DEN CENTRO CULTURAL

ORANJESTAD - Ta masha poco biaha cu obranan di un artista arubano ta ser exhibi pa pueblo di Aruba, debi cu nos isla te ainda no ta dispone di un cantidad regular di artistanan, especialmente riba terreno di pintamento.
Na fin di e luna aki e maestro di scool y a la vez artista den pintamento, Addy Martis, yiu di e conocido sr. Johan Martis di I. Wagemakerstraat na San Nicolas, lo cuminza exhibi su cuadro - y pinturanan den Centro Cultural na Oranjestad.

E exhibicion aki lo worde habri pa su excelencia ministro E.O Petronia dia 24 di juni y lo dura te dia 3 di juli.
E pintor di e cuadronan aki, Addy Martis, a nace dia 26 di februari 1944 na Aruba. Despues di a caba lagere school y 3 klas di HBS na Aruba, el a studia c'un beca di teritorio insular di Aruba pa maestro di scool na e kweekschool na Zeist, Hulanda. E estudio aki tabata di anja 1959 te 1964. Entretanto Addy Martis tabata sigi lesnan di pintamento na Utrecht y Amersfoort cerca conocido artistanan manera Erica Visser, Jan Beutener y Martin Brink.
Despues di a termina su estudio di maestro di scool na 1964, el a cuminza cu su estudio di "tekenleraar M.O" na e instituto pa maestronan di pintamento na Amsterdam. E estudio aki ta dura 5 anja, 3 anja ta pa "M.O.-A" y dos anja ta pa "M.O.-B", di manera cu Addi Martis tin 3 anja mas pa studia.

Actualmente e artista aki ta di vacacion na Aruba y e ta keda cerca su mayornan na I. Wagemakerstraat 6 na San Nicolas.

Mayan nos ta spera di publica un foto di e artista arubano aki y a la vez nos ta spera cu e publico local lo bishita na gran cantidad e exhibicion, p'asina por presencia e creacionnan di un propio yiu di tera.

AWE SELECCION SURNAM TA YEGA

(Di nos redactor deportivo)

Den oranan di anochi ta worde spera na nos isla e seleccion masculino di basketball di Surinam cu lo bin for di Trinidad caminda e equipo a hunga algun wega.
Na Aruba lo worde hunga un total di cinco wega siendo e promer majan anochi contra di Plymouth. Lo tin promer un wega di junior entre YMCA y Caribe.

Diasabra dia 18 e wega preliminar lo ta entre e damanan di Plymouth y di Valiant sigi pa e wega entre Surinam y Esso Tigers.
Dialuna dia 20 lo hunga di clase B local e equiponan di YMCA y Mariniers den e preliminar sigi pa e wega entre e surinamenjonan y Aruba Jrs.
Diarazon dia 22 e partido preliminar lo ta a cargo di Aruba Jrs y St. Jans Knapen. Luego seleccion di Surinam lo enfrenta un seleccion di San Nicolas (hungadornan di Esso y Plymouth).

Ultimo wega contra di e visitantenan lo ta ariba dia 23. Na lo enfrenta e anochi ey un seleccion di Oranjestad forma pa hungadornan di Aruba Jrs, Blue Stars y RCA.
E wega preliminar ariba e ultimo fecha lo ta entre e damanan di Aruba Jrs y Valiant.
Tur wega lo tuma lugar ariba tereno di Aruba Jrs na Socotoro.

Plymouth a derrota Dakota

(Di nos redactor deportivo)

Continuando e campeonato di basketball masculino clase B a worde hunga dialuna anochi dos partido ariba e cancha di Aruba Jrs.
E promer wega a bai entre e quintetonan di Plymouth y Dakota. E muchanan di San Nicolas a resulta hopi superior na esunnan di Dakota obteniendo un triunfo di 54 pa 20. Di Plymouth a resulta topscorer cu 22 punto e hungador R. Genser cu so pues a anota basta punto pa gana di e dakotenjonan. Entre esakinan a luci H. Inocencia como topscorer cu total di 10 punto ariba su nomber.
E segundo wega di e anochi tabata entre Valiant y NWIAW y a worde gana door di Valiant. E wega aki tabata mas pareew terminando al fin cu score di 25 pa 20 den favor di Valiant. Dennis Christensen tabata e mihor di e equipo ganador marcando total di 11 punto, mientras cu di NWIWA R. Solognier tabata e mihor cu 14 punto.

Pa conmemora e di cuater aniversario di morto di e estadista arubano JUANCHO IRAUSQUIN, Partido Patriotico Arubano gustosamente ta invita Pueblo di Aruba en general pa reuni dialuna 20 di juni p.v. pa 4'or y mei di atardi na Plaza Irausquin dilanti di Postkantoor na Playa pa asina conhuntamente sigui e corteho pa Santana Protestant, na unda lo tuma lugar un ceremonia conmemorativo.

PARTIDO NACIONAL...........

ontinuacion di pag. 1

lateral y farcista aki su partia surgi, a declara na nos qu ca e no tabata sabi ken realnte tabata forma parti di dictiva di NVP.

Pa 'loque e locual nos a referi dje tocante un posible alianza re Partido Nacional y Parti- Radical, un di e puntonan qu a indica qu esaki tabata un sibilidad real, tabata e hecho durante e reunion di Hoofdmbureau diasabra ultimo, Mon Abbad di NVP a apoya e posicion di señor Frank de

tro pa hasi un conteo di nobo ur voto, pero en vista di qu oude garde", entre cual señor ad , no ta forma parti mas direccion nobo di Partido Nacional, ta di duda qu e alianza aki lo por ser realisá den un futuro sercano.

Un rumor insistente qu a bini ta circula for di awe mainta. ta esun qu Pietje van der Hoeven lo tin intencion di baha como diputado den e actual Bestuurscollege di NVP/COP.

Con leeuw e rumornan aki ta contene berdad, nos no por a controla pasobra nan no por a ser localisá na Bestuurscollege awe mainta.

Mientras tantu e desarrollo aki ta sumamente interesante y especialmente despues di e reunion qu e directiva nobo lo tene awe nochi, casi sigur lo surgi aspectonan den desenvolvimiento di cambionan structural den e partido berde.

IAMARS UN CANDIDATO A ZAK PA MULO-EXAMEN

RANJESTAD - Solamente uno e 30 candidatonan cu a pasa Mulo-examen diamars, a zak mber di e binti nuebe nan cu laag ta: Mulo -A (cu Handelsnis): Goff Joseph, Marcolino ne Lo, Louis Ricardo Richard-, Rito Oswald Croes, Adelai- Geerman, Leoncito Alphonso zel, Bonnie Lea Ann Thomas, omena Bringe Moore, Eric ymundo Arendsz, Jeanette Viole Ivonny Fingal.

Mulo-A (cu Wiskunde): Ver- Adelina Adolphus, Margaret Clarabel Finley, Roland Robert Becker, Gregorio Mario Figaroa, Harold Joseph George Pereira, Juan Manuel Tromp, Gregorio Magno Maduro, Maria Catharina Werleman, Stanley Edward Arrendell, Simon Antonio Egbrechts Gloria Maria Marcellin, Simona Betty Moore, Frances Dorma Rovelet, Letitia de Fatima Wever, Aura Philomena Croes, Elaine Elisabeth Duran, Hildegard Amanda Hintz, Norral Neville Alexander y Bernhard Wouter Brokke.

wor "UNICEF" tin sub-comite na Aruba tambe

RANJESTAD - Ayera nochi e -comite arubano di e "Unicefnite" di Hulanda a reuni pa me biaha. E comite nobo lo aniza e tradicional accion di ta di e conocido tarhetanan felicitacion y agendanan na ba. Te na anja 1964 e accion na beneficio di "Kinderfonds" Naciones Unidas a ser teni masha exito na Aruba. Pero r di cierto circumstancianan actividad aki no a ser teni anja 1965.

e motibo ey sra. L.E. Roest llius van Doorn, directora rino di oficina di "Unicef"-nite di Hulanda a dicidi na pasu vacacion na Antillas Hules y pa usa un parti di su antie pa establece "Unicefnite's nobo , riba un base mas rte y cu un caracter permate.

spues di a bishita Corsow cu e mesun intencion, sra. Roest a yega Aruba dia 10 di juni. Sra. V. Henriquez esposa di gezaghebber di Aruba, a delibera cu e senjora aki tocante e forma den cual un comite cu ta traha eficiente por worde establecí.

E consecuencia di e deliberacion aki tabata algun combersacionnan informativo y esakinan a resulta den e formacion di un "Unicef-comite pa Aruba, den cual tin asiento sra A. Beaujon, kende ta presidenta, srta. M. Brouwer, sra. C. Bijl, sra. E. Oehlers, sra. G. Lopez-Henriquez y sra. I. Verdaasdonk.

Durante e reunion di ayera nochi chi - na cual a asisti tambe sra. Henriquez y sra. Roest Crollius - e rganisac on di e proximo actividadnan a worde discuti.

Sra. Roest ta masha contento riba e hopi muestranan di cooperacion e interes y e ta spera un bon resultado di e comite local na beneficio di e "Kinderfonds" mundial di Unicef.

Na fin di e siman aki sra. Roest ta sali pa Surinam, na unda te ainda ningun accion pa bende tarhetanan di Unicef a ser teni.

Na Surinam e lo trata pa forma un sub-comite tambe. Despues e lo regresa Corsow pa algun dia pa aya haci e formacion di e comite algo definitivo.

Ter derdenking van de vierde sterfdag van wijlen JUAN ENRIQUE IRAUSQUIN nodigt de Partido Patriotico Arubano de Arubaanse bevolking hierbij uit om op maandag 20 juni a.s. deel te nemen aan de korte plechtigheid, welke op de Protestantse Begraafplaats in Oranjestad zal plaatsvinden. De stoet verzamelt zich om 4.30 uur des namiddags op het Juan Enrique Irausquin Plein in Oranjestad, waarna men zich gezamenlijk naar de Begraafplaats zal begeven.

JEEP A CAUSA CHOKE NA DAKOTA

ORANJESTAD - Dialuna atardi un jeep no a duna preferencia na e skina Awakati-Fergusonstraat y e resultado tabata un choke entre e jeep, uh pick up y un truck. E chauffeur di e jeep a hanja heridanan na su braza robez y na su cara y el a ser transporta pa hospital. E danjo material a monta na fls. 1150.

LESA ARUBAANSE COURANT

AUTO A DAL CICLISTA

ORANJESTAD - Tabatin un choke dialuna atardi den Dr. Henriquezstraat entre un auto di famia y un bicicleta. E ciclista di 9 anja a kibra un pia y el a ser transporta pa hospital.

HOMBER SERA PA MALTRATO

SAN NICOLAS - Dialuná recherche di San Nicolas mester a traha proces-verbaal contra un homber pa motibo di maltrato. E homber aki a golpea su wela, su esposa y tambe su ruman homber.

Ballet nacional di P.Rico pa Aruba

ORANJESTAD - Segun informacionnan obteni, e ballet nacional di Puerto Rico pronto lo duna un presentacion na Aruba. E fecha riba cual e presentacion lo tuma lugar ta muy probablemente dia 1 di juli proximo.

PATIL A BAI LUGAR DI ACCIDENTE

BOMBAY (INDIA)--UPI-E ministro di ferrocarilnan di India, S.K. Patil, awe mainta a yega e ciudad aki pa personalmente investiga e desastroso colision di ayera entre dos trein di pasajero, a consecuencia di cual cientos di personanan a muri y resulta herida. E accidente, esun peor qu a tuma lugar jamas den e zona occidental di India, a laga cadaver y restunan di e treinnan den un zona amplio.

Mayoria parti di e victimanan tabata obreronan qu ta acudi nan tareanan den e zona aki di e ciudad y tambe e muchanan di school. E ultimo cifranan oficial ta indica qu e cantidad di mortonan a subi te na 60, mientras qu esnan qu a wordu hospitaliza a yega 135 di cual 35 ta den un estado grave. Polisnan a bisa qu 34 di e cadavernan qu ta den e morgue di e hospital te ainda no por a wordu identifica y qu hopi di nan ta asina kimá qu ta practicamente imposible pa identificanan.

CALOR A MATA POR LO MENOS 313 PERSONA

NEW DELHI--UPI--E ola di calor qu a azota e estado Bihar na India Oriental a provoca por lo menos morto di 313 persona, segun e informacionnan oficial qu a ser ricibi di e ciudad Patna, capital di e estado.

"Hindustan Times" di New Delhi a afirma qu nan ta kere qu e saldo di victimas lo ta varios bes mas tantu qu e cifra ey, ya qu e mortonan pa motibu di calor ta muchu mas tantu.

E cantidad mas haltu di victimas a ser registra na Patna y den vecindario na unda 130 persona a muri ora qu e temperaturanan a alcansa 43 grado. Den e estado Uttar Pradesh e mortonan di atakenan y insolacion a pasa 100.

42 otro persona tambe a muri di resultadonan di e calor den e zona Durgapur, Bengala Occidental, y e saldo di mortonan na New Delhi a alcansa 14 awe.

Nando vs Folledo den revancha

MADRID -- UPI -- Un pelea di revancha lo ser efectua dia 3 di Juli entre e boxdo Luis Folledo, campeon spanjo di peso mediano y su reciente noqueador, e antillano Sugar Boy Nando.

E pelea lo ser efectua den plaza Monumental di Madrid y e fanaticada madrileña ta considera e pelea aki decisivo pa Folledo, quende dia tres ultimo a sufri su tercer knockout na man di e antillano Nando.

Di otro parti promotornan di e pelea anuncia pa manjan na Bilbao, ta hasi gestionnan pa cu Folledo, cu tabata figura den e programma lo ser substitui pa e cubano Robinson Garcia.

DECISION DI DIRIGENTENAN NO OFICIAL DI NABEGANTES

LONDRES--UPI--E sindicato nacional di nabegantenan awe a condena e decision di dirigentenan no-oficial di e trahdornan di den haf di boicotea tur e barcunan cu bandera britanica.

Poco ora despues di qu e comunista Jack Dash, lider londinense di un comite di enlance portuario no-oficial, lo a insisti e estibador-nan pa aplica e boicot na tur e barcunan britanico, e secretario general di e sindicato, William Hogarth, a denuncia e actitud aki como contrario ne principionan di e organismo sindical.

Mientras e welgistanan tabata pidi tur ayudo posibel den su lucha pa un siman mas corto di trabao y miho salarionan segun Hogarth a afirma, su sindicato tabata opone su mes na e decision di Dash. Den Parlamento e ministro di trabao Ray Gunther a ripiti su pedido ne nabegantenan pa pone fin ne welga---qu a yega den su di 29 dia y acepta e informe di un comision di investigacion como un base pe discusionnan.
Gunther a afirma qu e informe den cual nan ta recomenda e reduccion inmediato di e simannan di 56 ora pa 48 ora, y pa 40 den proximo aña, tabata "un arreglo justo den e miho interesnan di e nabegantenan , industria y pais".

E sindicato a rechaza e informe insistiendo den un jornada inmediato di 40 ora. Ne mes momento ela tene deliberacionnan cu e dirigentenan di e poderoso congreso di sindicatonan di trahador-nan acerca e posibilidad di sali for di e punto morto.
E comite ejecutivo di congreso a conferencia un ora cu Gunther pa revisa e situacion . E decision di Dash, riba e boicot di e barcunan britanico, a causa un confusion impresionante. Den un reunion qu a ser realiza den e puerto aki nan a vota, den un mayoria aplastante, pa acepta e decision aki pero un portavoz oficial, despues a sigura qu e estibadornan lo regresa nan trabao normalmente.



CHICAGO--Un nubia di huma por ser mira ta lanta for di un auto di polis akinan. Despues qu un multitud rabia a bolter e vehiculo nan a pegele na candela. Despues nan a pega un otro auto di polis na candela y a bati e otronan cu piedra. Tur e disturbio aki a cuminsa ora qu un polis a tira un homber durante bringamentunan den caya. (Radiophoto UPI).

KOSYGIN A YEGA FINLANDIA

Kosygin a biaha cu trein den compania di su esposa Klavida y di un delegacion di 11 persona, den cual ta figura e vice ministro di relacionnan sovietico, V. V. Kuznetsov, y A.V. Zacharov, director di e departamento di asuntunan escandinavo di e mesun ministerio.

E bishita aki lo dura cincu dia y ta destina na reafirma e politica sovietico di relacionnan amistoso entre e dos paisnan aki. Uhro Kekkonen, presidente di e Finlandia Neutral, a bai e stacion central di trein di e capital aki, den compania di un grupo di funcionarionan.
"Den bo bishita nos ta mira un prueba nobo e importante di e desarrollo continuo y favorabel di e relacionnan amicable entre nos paisnan", asina Kekkonen a manifesta den un discurso qu a ser pronuncia despues den e palacio presidencial, reafirmando e politica di neutralidad di Finlandia, pero señalando qu " e principio aki no ta nifica un falta di compromiso un aislamiento negativo".
"Ta mas bien", asina ela agrega, " un esfuerso activo pa crea y desarrolla relacionnan amistoso y cooperacion pacifica cu tur e estadonan".
Mas o menos 1.500 persona a reuni banda di caminda pa cuminda e bishitantenan y saluda cu banderanan chiki sovietico y finlandes.

E anterior bishita di un gobernante sovietico na Finlandia a ser hasi na aña 1964 pa Nikita Kruschev, poco promer di ser kita for di su puesto y reemplaza pa Kosygin y pe hefe di Partido Comunista Leonid Brezhnev.
Kosygin y Kekkonen lo tin e oportunidad di ampliamente trata e problemanan di desarme, di contro nuclear y di e plan finlandes pa crea un zona desnucleariza den e parti noord di Europa.

INCIDENTES NA RHODESIA

LONDRES--UPI--" Daily Express" a bisa awe cu algun miembronan conservador di Parlamento ta kere qu e estancamiento anglo-rhodesio riba e independencia di Salisbury lo termina den un plazo di no mas di seis siman.
E periodico, den un articulo qu a ser publica den su prome pagina ta afirma qu e conservadornan qu ta den contacto estrecho qu e cuestion rhodesia ta spera qu un formula basa den constitucion di 1961 lo por resolve e cuestion. Esaki tabata e carta Magna den vigor prome di qu e prome ministro Ian Smith, qu a ser declara unilateralmente pa di tal manera Rhodesia logra su independencia dia 11 di november di ultimo aña.
Nan, sa segun e corant a bisa, qu e prome ministro britanico Harold Wilson lo ta ansioso pa aregla e cuestion ey cu e objeto di obtene e apoyo di Parlamento prome di e receso di luna di augustus proximo.
Di otro banda , asina e corant a agregá, "socionan" di Smith a expresa confianza di qu e combersacionnan di paz qu ta ser realiza por resulta den un acuerdo prome di qu hopi tempu pasa.



HELSINKI, FINLANDIA,--E prome ministro sovietico Alexei Kosygin (na man robes) ta papia aki cu presidente Urho Kekkonen (den centro) di Finlandia, despues di a yega e ciudad aki ayera pa un bishita oficial (Radiophoto UPI).

Ta desenfrena un lucha decisiva pa poder na e luga Antioquia

BEIRUT--UPI--Un decisiva lucha pa poder cu por ser coloca na iglesia oriental ortodoxa na lado di Moscu, ta desarollando actualmente denter dje jerarquia gobernante dje vasto patriarca di Antioquia.
E lucha ta concentra den eleccion dje metropolitano nobo di Latakia un puerto tranquilo Sirio den costa oriental di mediteraneo, sede di un dje 19 diocesinan dje patriarcado di Antioquia.
E comunidad Ortodoxa di Latakia a invadi ayera e residencia dje metropolitano i a impedi e intento dje obisponan rebelde izquierdista di sigura control riba e diocesis.
Cu e actitud aqui a aumenta na intensidad e gera friu denter di gruponan pro-occidental i pro-comunista dje patriarcado di Antioquia, profundizando ainda mas tantu e diferencianan cu ta separa e obisponan oriental politiza.
Si e metropolitano "Rojo" yega na controla e Santo Sinodo organismo gobernante dje patriarcado di Antioquia, por modifica su mes totalmente e alineacion politica dje cristiandad oriental.
Cuater dje ocho patriarcado di e iglesia oriental ortodoxa-Union Sovietica, Rumania, Yugoslavia i Albania--ta hanja nan actualmente bao di control comunista. E otronan ta Constantinopel, Alejandria, Antioquia i Jerusalem.
Despues dje revolucion sovietica di 1917, Moscu a trata di extende su influencia riba e patriarcadonan ortodoxa di Europa Oriental te na patriarcado di Antioquia.
Aunke cu e ta un di esnan di mas chiquitu---asegura contra un milion di miembro den medio oriente, norte i sud America i Australia --patriarcado di Antioquia, ta esun di tres di importancia denter di e ochonan cu ta forma iglesia ortodoxa.
Ta haci un siman cu a ser inaugura na Beirut un hospital ortodoxo cu a costa 8.300.000 dollar, construi cu donacionnan di patriarcado sovietico. Dia razon pasa a ser consagra un tempel ortodoxo cu a costa 30.000 dollar, donado tambe di patriarcado di Moscu, na Tal Kawkab, un poblacion pega cu Damasco, caminda San Pablo tabatin su revelacion cu Cristu.

Gobierno di Buenos Aires t[a] tumando medidanan drastic[o]

BUENOS AIRES -- UPI -- Gobierno di Buenos Aires a bisa cu lo e drenta accion contra tur esnan cu tribi na trata di trece sedicion of quiebra dje institucionnan, aunke cu e declaracion no a bisa ta cua te medidanan cu lo ser tuma.

E informacion aqui ta consigna den e comunicado cu secretaria di prensa di presidencia a duna di conoce 11' or di anochi pa informa tocante e reunion di gabinete cu lo tuma luga awe.

Den e comunicado nan a pone di manifiesto cu ta rigi e total vigencia dje constitucion i ley cu e distinto podernan ta funciona normalmente i cu e derecho-i garantianan tin plena vigencia.

Di otro manera lo resolve ... realiza reunionnan di gabine... tur Dia Mars, pa actua dina... camente den solucion di probl... manan dje pais".

En cuanto e situacion den e pr... vincia di Tucuman, agita pa pr... blemanan economico-social, ... a bisa cu president lo ado... e decision definitiva.

Vice-presidente Carlos H. Pe... rete, cu tambe a participa de... reunion a bisa i ripiti cu ... golpistanan den e pais. Ent... tanto na poco distancia mas ... den e edificio di secretaria ... guerra, e hefenan mas altu ... ehercito tabatin reunion imp... tante pa e problemanan espe... fico dje institucion i asuntu... vincula cu actualidad nacion...

Stock Market

Addressograph	71 1/2
ACF Ind.	53
Allied Chemical	39 7/8
Allis Chalmers	30 3/8
Aluminium Co.	86 1/4
Amerade	82 1/2
Am. Can	54 5/8
Am. Foreign Power	18 1/4
Am. Metal	52 5/8
Am. M. Fdy	17 1/8
Am. Std.	20 3/4
Am. Smelting	61 7/8
Am. Tel. and Tel.	54 7/8
Am. Tobacco	34 1/8
Anaconda Copper	86 1/4
Armour	36 5/8
Atlantic Refinery	83
Atl. Castle	69 1/4
Balt Ohio	34 1/4
Bell Int.	9 7/8
Bendix Aviation	77 3/4
Bethlehem Steel	32 1/2
Blaw	33 3/8
Boeing Airplane	68 1/2
Canadian Pacific	58 1/2
Caterpillar	41 1/4
Case (J.I.)	25 1/2
Cerro de Pasco	47 5/8
Chesepeake & Ohio	71 3/4
Chrysler	42
Columbia Gas	26 3/8
Con. Ed.	36 3/8
Cons. Elec. Ind.	37 3/8
Cong. Nan	46 3/8
Continental Steel	30
Corn Products	47
Crown Zellerbach	46 1/2
Curtiss Wright	21
Det. Edis.	32 1/2
Douglas Aircraft	83 3/4
Dupont Nemours	188
Eastman Airlines	114 7/8
Eastman Kodak	135 3/8
Western Bancorp	31 1/4
Firestone	45 1/8
Ford Motor	47 3/8
General Electric	109 3/4
General Foods	72 1/2
General Motors	82 1/2
Gillette	37 1/2
Glidden Co.	25 1/8
Goodrich	64 3/8
Goodyear	52 7/8
Grace	46 3/4
Greyhound	18 5/8
Gulf Oil	51 1/2
Hud Bay M.	71 3/4
Hupp	6 1/8
IBM	345
Insp. Corp.	35 3/4
Int. Harvester	46
Int. Nickel	89 3/4
Int. Tel. and Tel.	71 1/2
Johns Manville	53 1/4
Jones and Laughlin	59 7/8
Kan. City So. Ind.	44 1/8
Kennecott Copper	113 3/8
KLM	119 1/4
Koppers	28
Kroger Co.	25 1/2
Lehman Corp.	30 1/4

Lockheed Aircr.	63 3/8
Loew's Inc.	31
Lonestar Cement	16 1/8
Mont Ward	36 1/4
Monsanto	70 3/4
Nat. Acme	44 1/2
Nat. Cash. Regist.	84 3/8
Nat. Distillers	33 5/8
National Lead	60 7/8
New York Central	76 5/8
No. Am. Aviation	51 1/4
Olin Mathieson	58 5/8
Otis Elevator	49 3/8
Pac. Gas & Elec.	31 1/2
Pan. Am. Airways	72
Paramount Pictures	75 3/4
Penn Railroad	59 1/2
Phillips	50 1/2
Public Service E.G.	34 1/2
RCA	53 7/8
Republic Steel	40 1/8
Reynolds Tobacco	38 3/8
Royal Dutch	36 1/4
Servel	7
Sinclair Oil	60 1/2
Shell Oil	58 1/4
Socony Mobil Oil	--
South. Ch.	30 1/4
South. Rail	48 5/8
Sperry Rand	23
Standard Oil of Cal.	67 5/8
Standard Oil of Ind.	42 1/2
Standard Oil of N.J.	71 7/8
Standard Brands	32 3/4
Stone Webster	64 7/8
Studebaker	37 1/8
Swift & Co.	49 1/2
Texaco	70 3/4
Texas Gulf Sulphur	100 1/2
Texas Instruments	120 3/8
Textron Ing.	45 1/2
Timken Roller Bearing	41 1/4
Twentieth Century Fox.	31 3/8
Union Carbide & Carbon	62 5/8
Union Pacific	37 1/2
United Aircraft	82
United Airlines	68 7/8
United Fruit	29 1/8
United Gas Corp.	59 3/4
United Steel	45 1/2
United Gypsum	55 1/2
U.S. Rubber	42
U.S. Smelting	62 5/8
Warner Bros.	14 1/4
Westingh. Air Brake	37 3/8
Westingh. Electric	57 3/4
Woolworth	23 1/2
Dow Jones Index	897.60
Ark La Gas	44 1/8
Brit. Am. Oil	30 1/8
Brit. Petr.	10 3/8
Creole Petr.	34 3/8
Electron Spl.	23 1/4
Espey Mfg.	11 3/4
Giant Yell	12 3/4
Husky Oil	11 3/4
Norf. So. Ry	48 5/8
SBD. W. Air	26 3/8
Seeman Br.	5 3/4
Syntex	93 1/4
Tech. Mat.	9 1/4

Comunistanan a sufri gran derrota na Roma

ROMA -- UPI -- E desafio lanza pa comunistanan na influencia di vaticano den e ciudad ei cu ta centro di catolismo mundial, no a logra su proposito. E partido democrata cristiano dje prome ministro Aldo Moro, a derota e comunistanan den eleccionnan municipal di Roma.

E escrutinio dje votonan di eleccionnan municipal i provincial realisa Dia Domingo y Dia Luna a indica cu e gobierno di Moro a logra un major apoyo dje electorado, apesar cu e comunista a dispone tur nan recursonan cu e speranza di logra control dje conseho municipal i di tin un boz den e gobiernó di Roma.

Resultadonan final dje eleccionnan provincial romana a duna na comunistanan un total di 467.745 sufragio of sea un 26,8 porciento, compara cu e 28 porciento obteni pa esaquinan den e ultimo comicionan provincial ya ta dos anja.

E democratanan cristian a alcanza 525.576 voto of sea un 30,1 porciento of sea un porciento mas cu na anja 1964. Nan aliadonan cu ta e socialistanan di izuierda, social democrata i republicanonan, a consegui un majoria scars di 23 banca den e conseho municipal di 45 asiento. E numero ta ligeramente major cu esun di 20 banco cu nan a logra den parlamento provincial anterior.

Ta parce manera e comunistanan a perde major numero di voto den e regionnan rural i den pueblonan mas chiquitu dje provincia di Roma, cu ta puntanan local di su campanja intensa, canando cas pa cas, tratando di hanja voto.

Den ciudad di Roma propiamente bisa, e resultadonan casi completo dje escrutinio ta senjala cu e comunistanan a registra ganancianan ligera -- desde 22,8 porciento te na un poco mas cu 25 porciento, pero nan a queda masha hopi mas atras cu e democratanan cristian.

E comunistanan a spera di a capitaliza cu problemanan inmensa di vivienda, transito i di caracter financiero di Roma, tambe nan a trata di explota e bishita cu e ministro di relacionnan exterior di Union Sovietica, Andrei Gromiko a haci na Papa Paulo VI den luna di April ultimo.

Pero e serie di advertencianan na catoliconan pa vaticano, cu a conseha nan di no dividi nan voto parce a desempenja un papel di importancia major den e exito democrata cristian den eleccionnan.

REUNION DI REFORMA AGRARIA NA ROMA

ROMA -- UPI -- Como 250 delegado di 71 pais di Santa Sede lo reuni na e capital aqui, foi dia 20 di Juni te dia 2 di Juli, pa analiza e meritonan di varios tipo di reforma agraria.

E conferencia aqui lo reuni bao di auspicio di Nacionnan Uni i su organizacion pa agricultura i alimentacion (FAO) cu e participacion di Organizacion Internacional di Trabao (OIT).

Tiponan dje reforma agraria cu lo ser discuti ta abarca foi cunucunan priva te cunucunan colectiva i estatal i lo nan ta asina diversa cu algun dje paisnan cu lo concurri na e conferencia, cu ta Argentina, Israel, Union Sovietica, Suecia, Hapon i Estados Unidos.

Den e conferencia ei lo nan studia e papel dje reforma agraria den e desarollo analizando e exitonan i dificultadnan cu a lo largo lo mester por presenta. Ademas di esei lo nan examina e aspectonan economico, social i administrativo di e diferente programanan.

"Mi ta quere cu lo ta posible alcanza conclusionnan importante basa den experiencia, analisis comparativo i sentido comun", asina Erich H. Jacoby a declara, quende ta secretario dje conferencia.

"Mi n° ta quere cu e conferencia aqui lo tin recomendacionnan concreta na organizacionnan di Nacionnan Uni of na gobiernonan", el a agrega, "pero mi ta sigur cu lo e determina e contribucion pasa of futuro dje programanan di reforma agraria na reorganizacion dje estructura di produccion agricola i por lo tanto na desarollo social i agraria".

E conferencia lo ser inaugura pa B.R. Sen, director general di FAO.

NOTICIANAN DI ISLANAN ARIBA

WILLEMSTAD--Den noticianan qu nos a ricibi for di Islanan Ariba nan a indica qu señor A. C. Wathey a bolbe obtene e asiento pa Islanan Ariba den Staten, despues di e eleccionnan di dia 8 di juni ultimo.

E Hoofdstembureau di Islanan Ariba a reuni diasabra ultimo y a declará señor A.C. Wathey como eligi, representando Partido Democratico.

-----------o---------

E eleccionnan tabata di un caracter rapido y pacifico. Riba tur e Islanan e colegionan electoral tabata yen di votadornan y tur cos a bai masha ordenamente. Na St. Maarten e resultadonan di e eleccionnan a ser anuncia for di e Hoofdstembureau. Via Voice of St. Maarten, cu cooperacion special di Servicio di Informacion di Gobierno y Landsradio Dienst, e transmision a ser relayá pa parti di Curom aki na Corsow, door di cual e poblacion di e islanan aki primeramente por a scucha e resultadonan di e Islanan Barlovento. E transmision di prueba aki, no obstante qu banda di dies'or a cai afor por ser considerá como un exito.

------------o---------

Despues di anuncia e victoria aplastante di Partido Democratico na Islanan Ariba, e candidato eligi A.C. Wathey a dirigi palabra na un multiud grandi qu a reuni na De Ruyterplein. Señor A.C. Wathey a gradici tur e votadornan pe confianza qu nan a deposita atrobe na su persona. Musica di steelbandnan y gruponan di muzikantnan a alegrá e ciudad mas ainda, compañá pe pitamentu incesante di autonan te laat den anochi. Tambe señor A.C. Wathey a dirigi palabra ne pueblo di Islanan Ariba via Voice of Sint Maarten.

-----------o-----------

Partido W.I.P.P. durante e eleccionnan di aña 1962 a obtene 40.85 porciento di e votonan mientras e biaha aki nan a logra unicamente 26.63 porciento. Tabatin en total 670 votador mas qu na aña 1962, mientras qu sinembargo W.I.P.P. a obtene 199 voto menos. Cu excepcion di Saba, na unda W.I.P.P. a logra un mayoria, nan a perde e eleccion cu un diferencia grandi debi ne resultadonan na St. Maarten y Sint Eustatius.

-----------o-----------

Partido Democratico, asina e informe for di Islanan Ariba, a continuá, a obtene un total di 642 voto mas. Si na aña 1962 D.P. a obtené 54.5 porciento di e votonan, e aña aki e porcentaje pa Islanan Ariba a alcansa e porcentaje di 73.37.

Na St. Maarten, Partido Democratico a obtene 80.64 porciento di e votonan mientras na St. Eustatius 85 porciento di e votonan legal. Na Saba esaki tabata algu menos qu mitar, pa ser exacto 47.29 porciento. E progreso aki ta palpabel. Si tabata pa Eilandsraad, segun e informe aki, anto D.P. a logra cincu asiento tantu na St. Maarten como na St. Eustatius, y dos na Saba. Cu otro palabra D.P. lo a obtene 12 asiento.

---------o----------

E cantidad di votonan invalido na 1962 tabata 36, di cual 27 tabata blanco y 9 cu otro errornan. Durante e ultimo eleccion e cantidad di votonan invalido tabata 42, di cual 31 blanco y 11 cu otro errornan.

-----------o---------

WILLEMSTAD--Un otro noticia, sinembargo corto, for di Islanan Ariba a indicá, qu e barcu di guerra Hr. Ms. Poolster a hasi un bishita oficial dia 10 y 11 di juni ultimo na St. Maarten.

-------o----------

WILLEMSTAD--E barcu di guerra Doudart de Lagree, di Francia, a hasi un bishita di cortesia na St. Maarten Frances. E comandante di e fregatta, capitan Dubont a hasi un bishita serca Gezaghebber dia 8 mainta. Dia 9 di juni Gezaghebber a asisti na un coctail qu a ser tene a bordo.

---------o---------



DALLAS--Jack Ruby aki ta ser saca for di e prison di Dallas pa e aparece den corte. Un jurado despues di un ratico di deliberacionnan a indica qu Ruby ta masha bon na cabes. Den background nos por mira Texas School Depository for di unda Lee Harvey Oswald a tira presidente John F. Kennedy. (Radiophoto UPI).

OTRO AVION JET A SER TUMBA

SAIGON--UPI--Avionnan di marina norteamericano a tumba un aparato jet no-identifica qu, aparentemente, tabata menaza e portaavion Ranger, qu tabata ancla dilanti e costa di Vietnam del Norte.
Aeroplanonan Phantom FC-4 cu base riba e barcu tambe a trata na alcanza un otro avion, qu a logra hui, segun un vocero militar norteamericano a declará. Ranger a lanza su cohetenan riba e dos aparatonan Phantom despues qu e sistema di radar di e fragatta Coomtz a logra na observá dos objeto den oscuridad qu tabata pa mas o menos 3'or di mardugá.
E aparatonan Phantom primeramente a establece e contacto di radar y despues a mira e avion nan enemigu na mas o menos 32 kilometer noreste di e ciudad norvietnames Thankhoa. Inmediatamente nan a bai riba e aparatonan y den unicamente algun seconde a alcansá nan cu artilleria.

Un di e Phantom-nan a lanza un cohete Sparrow di aire pa aire y marina a bisa qu e dos pilotonan a "observá un explosion". Di su parti expertonan di radar di e fragata Coomtz a informa qu un di e dos objetonan a disparse for di riba su pantalla. E segundo avion a logra na hui bai Vietnam del Norte mientras e aparatonan y varios di e barconan di e di septimo flota, qu tabata ancla den vecindario, a observa e huimento.

RUBY BON NA CABES

DALLAS--UPI--E abogadonan defensor di Jack Ruby awe tabatin pensa pa dirigi nan mes pe tribunalnan federal---tal bes e propio tribunal supremo di Estados Unidos---contra e fallo di un jurado qu a declara Ruby bon na cabes.
E fallo aki a ser duná despues di unicamente 10 minuut di deliberacion di e jurado, qu previamente a scucha un yamamentu di e matador di Lee Harvey Oswald, pa declarele loco.

E juez Luis Holland a rechaza e peticion di e defensa qu ta aplaza cuminsamentu di e juicio pa determina estado mental di Ruby. Ruby a ser condena na ultimo ora pa motibu di a mata Oswald despues qu e ultimo aki a asesina Oswald, quende a asesina presidente John F. Kennedy.

Entre e personanan qu a comparece den e audiencia tabatin e señora Marguerite Oswald, mama di e victima di Ruby.

Culpabel pa su echonan?

Terrell ta mira e escena cu masha entusiasmo y interesá. Sargento Beigler su cara ta bira corrá manera un promente. Cu rabia e ta bisa e mucha muhe: "Si bo tabata mi jiu muher, lo mi a duna bo un sotá......bay di akinan, y lihé". "Y si abo tabata mi tata, lo mi a laga nan check e seso di mi mama", e mucha ta contesté. Terrell ta cuminza hari y ta cuminza tosa duro. Beigler ta drey miré. Y despues lentamente e ta bay den direccion di e mucha muher, cu ta keda miré sin miedo, y cu un expresion asina inteligente riba su cara, cu ta pone Beigler vacila un poco. "Si bo mishi cu mi, mi ta manda un queho aden, cu bo kier a atacami", e mucha muhe ta bisa. Mesora Beigler ta dal dos paso atras y desampará e ta keda mira Terrell, mientras e ta grita "Esta un mucha bandido.....Y abo ta sintá trankil di bo, manera un makako, ta hari, en ves di judami, siendo cu ami no ta mira nada di hari." Terrell ta sonrei. "Ami ta hefe di polies. Ken abo ta?", e ta puntra e mucha. E mucha ta keda mira Terrell masha interesá y despues di un rato e ta bisa: "Mi nomber ta Angel Prescott. Y ken e homber mahos ey ta ?" Terrell ta contesta serio "E ta mi ayudante. Su nomber ta Beigler" "Bo kier meen. cu e ta yudabo di berdad?", Angel ta puntra sorprendi. "Wel, si bo no a bisami, lo mi no por a kere". "E ta masha inteligente", Terrell ta bisa. E mucha ta pone su cara di banda. E ta studiando Beigler, kende ta keda miré furioso."Aki si, bo no por sa esey nunca. E ta hacimi corda mi omo. E no por yuda su mes, hasta cria nan mester crié cu cuminda...." Atrobe Beigler ta bira furioso y ta bisa. "Sali di akinan, mucha bandido". "E ta rabia lihé no? Bo sa pakiko mi a bin akinan, pa yuda bo." "Esey ta masha lief di bo Angel. Mi por haci uso di tur ayudo cu mi ha ya. Bin sinta un rato."Beigler ta cana bay den banjo, pero despues e ta haya cu ta mihor si e bolbe sali bek. Angel ta keda miré cu wowonan grandi , y ora cu el a bin bek serca nan e ta bisa. "Wel, wel abo si ta lihé". "Lihé, di con ?", Beigler ta puntra rabiá. "No spera cu mi ta bay papia di e cosnan ey", Angel ta contesta masha inocente. "Nan a criami masha bon mes, bo sa ". Beigler ta sinti cu su rosea ta bira pisá. Desesperá e ta drey mira rond, manera un hende cu ta buscando algo pa defende su mes. E mucha cu a para miré ta bisa. "No, mi no ta kere cu mi kier yudabo asina. Mi no ta mira ningun motibo pa hacié. Okay, te despues....." Y na un manera masha elegante e ta lanta pa bay na e otro cuarto. "Si e tabata mi jiu muher, lo mi a kita su cuero pé", Beigler ta bisa tur cunsumi. "Mucha.......esaki si ta un. E ta....."

"Kedabo trankil", Terrell ta interrumpié trankil. "Kizas e por a mira algo. E ta biba net aki dilanti. Mihor mi bay papia cuné un rato." "Mi ta bay mira con ta cu e otro poliesnan", Beigler ta bisa, mientras e ta cana bay na e lugar unda e tres autonan di polies ta stacioná. Terrell ta sonrei, limpia su pipa y ta cana bay na e cuarto dilanti esun di e defunto.

Un muhe basta joven bisti poco slordig ta bin habri porta. E ta keda mira Terrell stranjo, mientras e ta hala pida cabey di su frenta. "Ja, cu kiko mi por yudabo?" e ta puntra Terrell. Esaki ta contesta. "Ami ta Terrell, hefe di polies. Mi a papia cu bo jiu muher awor ey. Mi tin deseo di sigui papia cu né. Bo tin algo contra ?" "Bo a papia cu Angel?", e ta puntra spantá. "Pero pakiko ?" "Ta é mes a cuminza. Mi ta kere cu kizas e por yudami. " "Aj no. Bo no conocé.

Semper e mes ta sinta imaginé cosnan y e ta gusta ganja tambe. Casi sigur ta tocante e asesinato, no ta berdad? Mi por a pensa esey. No, ta duel mi, Mi no kier pa mi jiu ta hincá den e asunto aki. E no sa nada, ta puro mentira e ta conta, keremi." Pero Angel ta presenta tambe na e porta. E ta pará bandi su mama. "Mamie, bo no mester papia coy loco awor. Amì sa tur cos. Mi mes a miranan". "Angel.....tende loke mi ta bisabo. Bay sigui cu bo pintura. "Angel ta mustra impaciente. "Esey ta e unico cos cu e kier pa mi haci....E ta kere, cu mi por bira un artista famoso. Imaginabo. Mi tin menos talento cu un baca..." " E tin hopi talento. Bo no sa, pero e ta bisa asina awor, djies pasobra......." "Bo kier lagami papia cu né un rato ? Mi por drenta. ?" Senjora Prescott ta sintié confuso y Angel ta corre bisa mes ora. "Mi cielo, mammie, bo no mester ta asina terco. Bo sa masha bon, cu bo tin gran deseo pa mi haya publicidad. "Cu un sonrisa riba su cara e ta bisa Terrell. "Drentabo numa", y e ta cana bay paden. "Wel, drentabo numa", senjora Prescott ta bisa.

"Mi ta haya Angel mucho spierto pa su edad. Mi ta sigur cu e no por yudabo, pero si bo ta insisti. " "No ta importá", Terrell ta contesta, drentando paden. Ya Angel ta sintá caba riba un stoel y mesora e ta bisa su mama. "Mammie, bo kier laga nos dos so un rato? Mi no por papia bon si bo ta henter ora rond di mi". "Bo ta mira?", su mama ta bisa. "E no parce un mucha natural, e ta....." "Mammie por fabor....." E mama ta vacila un poco y despues e ta cana bay bisando cu atencion. "Mi sa sigur cu e ta ganja". Nan dos ta keda keto un rato, despues qu e mama a sali bay. Terrell ta saca su pipa y ta cuminzá jené. "Contami un rato kiko bo a mira ayera nochi Angel. " "Bo sa kiko ta mi grandi deseo na e momento aki," ? Asombrá Terrell ta keda miré. "Pero esey no ta un contesta riba mi pregunta. Scuchami un rato Angel. Ta masha importante pa mi haya sa, ken a mata senjor Henky. Y si bo por yudami, ta bo obligacion tambe pa hacié. " Angel ta cuminza grawata su pia robes." Mi kier haya un teddybeer, mes grandi cu mi, pero cu por grunja tambe. Y esey ta mi deseo di mas grandi. "Terrell ta sende su pipa. "Wel, si bo pidi bo mama, casi sigur e ta regalabo un. Pero kiko bo a mira ayera nochi?"

"Nunca mammie ta regalami algo. E no tin placa. Nunca lo mi haya un teddybeer mes grandi cu mi, y cu por grunja tambe." "Mihor nos lubida e teddybeer un rato, y bisami kiko bo a mira ayera nochi. Ta un hende a drenta den e cuarto di Senjor Henky ayera nochi ?"

CORTOS DI DECIMO WEGANAN NA PTO. RICO

**Mexico a tuma Puerto Rico for di e prome puesto di puntuacion general di e decimo weganan despues di dos dia di competencia. Segun computo di United Press International e puntuacion ta asina:

Mexico 44, Puerto Rico 35, Colombia 12, Venezuela 9, Guayana 4, Trinidad-Tobago 3, Cuba 3, El Salvador 2, Barbados 2 y Panama 1.

**Fernando Baez, popularmente conoci como e samson chikitu di Puerto Rico ayera a duna su pais e tercer medalla di oro den e weganan CAC, den categoria di hisamento di peso gallo, ora el a totalisa 327 kilo poniendo un record nobo. Baez tabata e mesun atleta cu diasabra a hasi huramento olimpico pa tur e diesiete paisnan participante den e weganan. E medalla di plata a bai pa Martin Diaz di Guayana cu 315 kilo, y di tres cu medalla di brons e mexicano Manuel Mateos cu 307,5. E clasificacion di Mateos ta algu destaca ya cu e ta un mucha di apenas 15 anja.

**E pitcher cubano Aquino Abreu di e delegacion di Cuba ayera a desmenti versionnan cu tabata circula pa un radio-emisora local di cu "scoutnan" di e equiponan di liganan grandi di beisbol a acerquele y ofrece un bono di 32.000 dollar.

Abreu, papiando huntu cu manager di e equipo cubano Gilberto Torres, a desmenti e versionnan di cu agentenan beisbolero a acerque pa ofrece, pa keda hunga beisbol na Puerto Rico. Mi no a papia cu ningun hende riba e asunto aki asina e pitcher cubano a bisa, cu ayera a duna su pais e prome victoria venciendo Puerto Rico 5-2.
Torres a combersa hopi cu periodistanan norteamericano, pa quendenan el a mustra masha atencion, y a contesta cada un di e contestanan cu a ser hasi.

**Mexico a obtene otro medalla di oro pa un total di tres den dos dia di competencia, gracias na e singular actuacion di Guillermo Echeverria, cu a logra e mihor tempu den 1500 meter, pa establece recordnan nobo panamericano y centroamericano di landamento. E record anterior tabata na 17 minuut, 16 seconde y 4 decimo, mientras cu awor Echeverria a para e oloshinan na 17, 15 y 3 decimo.
Julio Arango di Colombia a obtene e segundo puesto cu medalla di plata y e tercer puesto a bai pa Juan Alanis di Mexico.

SAN JUAN -- Radiophoto UPI -- Rafael Hernandez di Mexico, Julio Arango di Colombia y Vicente Capriles di Venezuela ta desea otro exito prome cu nan competi den e piscina olimpico di Puerto Rico.

**Panama a mantene su invicto di beisbol ora cu ayera nochi nan a derrota Mexico cu score di ocho-uno den un partido cu a ser efectua den parque Idelfonso Sola Morales.

SANTO DOMINGO A GANA ANTILLAS 3-2 DEN BEISBOL

CAGUAS, Puerto Rico -- UPI-- Ayera tardi republica di Santo Domingo a derrota e equipo di Antillas Hulandes cu score di 3-2 den un encuentro di baseball correspondiente na e decimo weganan olimpico. Esaki tabata un wega hopi duro cu a ser celebra den parque Idelfonso Sola Morales.
E dominicanonan a laga e antillanonan den terreno, ganando e wega den e parti final di nobeno inning. E equipo antillano tabata den ventaha di dos-uno te den septimo inning, pero e partido a keda empata na dos carreda den forma sensacional den octavo inning.
Den nan ultimo oportunidad na bate y cu un out Mendez ta connecta doblete den leftfield y despues a anota riba hit di Tejada den centerfield, lagando Antillas den terreno.
Pa obtene nan triunfo, su prome den e serie di beisbol cu ta ser hunga segun e sistema di tur contra otro, e dominicanonan a connecta un total di 6 hit.
Apesar di cu Antillas a connecta solamente cuater hit, Republica Dominicana mester a usa tres pitcher. Nan a cuminsa cu Rafael Villalona, cu a ser releva pa Juan Evangelista den octavo y Wesceslao Tejada, cu a ricibi e victoria.
Niels Francis Cannister a cuminsa riba monticulo antillano y a ser releva pa Elio Anastatia den cuarto inning, quende na su turno a duna paso na Rufus Allinder den e mesun episodio y esaki a sufri e derrota.
Durante e partido e prome homerun di e torneo di baseball a ser connecta y esaki tabata obra di Willy Pietersz di Antillas cu a pasa e bala na un distancia di 360 pia den leftfield den septimo inning, sin ningun hende na base.
Antillas tabatin 2 carreda, 4 hit y 2 error. Pitcher perdedor Arindel cu Martina como catcher.
Rep. Dominicana: 3 carreda 6 hit y 2 error, pitcher ganador Tejada cu Soriano como catcher.

JUAN VEGA DI CUBA A PIDI ASILO

Pa Gumersindo Gonzalez.
SAN JUAN, Puerto Rico --UPI-- Un atleta cubano yama Juan Pablo Vegas Romero a pidi asilo na Puerto Rico y a hanja autorisacion pa permanece den teritorio di Estados Unidos.
Vegas, atleta di e delegacion di Cuba den e decimo weganan Centro Americano y del Caribe, cu ta ser celebra for di diasabra na San Juan, Puerto Rico, ayera tardi a hanja autorizacion di e direccion norteamericano di immigracion y naturalizacion di Estados Unidos pa biaha pa teritorio continental di Estados Unidos den e proximo oranan di atardi.
A sosode, cu Vegas, cu tabata miembro di e equipo di lucha, a bandona e villa olimpico di e urbanizacion di e virtudnan poco prome cu diadomingo anochi, den masha secreto, dirigiendo su mes na un lugar no conoci den ciudad di San Juan.
William T. McConarty di e direccion di immigracion y naturalizacion, ayera nochi a confirma e notiia di e exilio di e deportista.
Vegas di 22 anja di edad, nativo di La Habana, te ainda ta den directiva di immigracion, for di unda lo e wordu conduci na oficinanan di e huez federal Miguel Cancio.
A ser anuncia cu e atleta cubano, quende su pedido di asilo a ser duna despues di poco ora, despues lo hasi declaracionnan na prensa.
Te ainda no a ser informa e manera den cual Vegas a logra sali di e villa olimpico, caminda mas di 2000 atleta ta hospeda.
Vegas, segun a ser informa, lo reuni cu periodistanan den oficina

CISCO KID



BUCHI ROBES

















PEPITA









POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

Actuacion di Antillas na e decimo weganan

RESULTADONAN DI ANTILLAS VIA TELEGRAM DI ROSARIO.

WILLEMSTAD -- Antillas den su aprtido a duna gran wega contra Santo Domingo aunke nan a perde cu score di tres pa dos. Cannister a pitcha tres inning permiti ni hit ni carreda, pero el a cai sinti su man door di cual e mester a bandona wega. Score tabata empata ora cu Elio Anastatia a duna pitcheo den man di Arrindel den cuarto. Willie Pietersz ta manda Antillas dilanti cu homerun di 360 pia den leftfield. E relevista Arrindel ta permiti hit na e tercer pitcher di Santo Domingo cua a empuha carreda pa gana wega den segundo parti di nobeno inning.

Den tennis Julio Moros di Venezuela a gana Donnie Haseth cu score di dos-seis, seis-cuater, seis-nada y seis-cuater.
Den hisamento di peso Lindeborg a sali di seis den peso gallo cu un total di 290 kilo.

Awe nos lo tin baseball contra Mexico, cu Rasmijn como pitcher habridor. Nan ta mete hopi cu politica den e weganan aki. Ayera nochi e cubanonan tabata pasa rond di e villa olimpica cantando ni se vende ni se rinde. tando ni se vende ni se rinde Malembe, malembe. Un luchador cubano Vega huntu cu un pader portoriqueño a sali di e villa olimpica y pidi sailo politico tabatin 30 polis dilanti entrada di e villa. Henter ora e hendenan ta spera algo di e cubanonan.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
21.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social